

REPUBLIQUE FRANCAISE

ACADEMIE DE FRANCE A ROME – VILLA MEDICIS

Lettre d'invitation à concourir pour l'attribution des prestations de billetterie, vente de catalogue (et encaissement de produits dérivés)

auprès de

l'Académie de France à Rome – Villa Médicis

Date limite de remise des offres : **10 juin 2019**

Data di scadenza per la consegna delle offerte: 10 di giugno 2019

Marché : **Billetterie, vente de catalogues (et prestation d'encaissement de produits dérivés) pour le compte de l'Académie de France à Rome – Villa Médicis**

Gara: Biglietteria, vendita di cataloghi (e servizio di incasso dei prodotti derivati) per conto dell'Accademia di Francia a Roma

Mesdames, Messieurs,

Signori,

Par la présente, nous vous invitons à participer à la procédure de sélection pour le contrat de prestations de **billetterie, vente de catalogues (et prestation d'encaissement de produits dérivés) pour le compte de l'Académie de France à Rome – Villa Médicis**, pour une période de douze (12) mois, renouvelable 3 fois maximum.

*Con la presente vi invitiamo a partecipare alla procedura di selezione per il contratto di prestazioni di **biglietteria, vendita di cataloghi (e prestazioni d'incasso di prodotti derivati) per conto dell'Accademia di Francia a Roma – Villa Medici, per un periodo di dodici (12) mesi, rinnovabile al massimo 3 volte.***

Pour participer, le candidat devra envoyer un **dossier de candidature (I)**, comprenant les documents contractuels complétés et signés et des justificatifs nécessaires à l'éligibilité du candidat, ainsi qu'un **dossier d'évaluation (II)**. Ce dernier sera soumis à évaluation selon les **critères d'évaluation** établis ci-dessous **(III)**.

*Per partecipare, il candidato dovrà inviare un **dossier di candidatura (I)**, che comprenda i documenti contrattuali compilati e firmati e gli attestati necessari all'eleggibilità del candidato, così come un **dossier di valutazione (II)**. Quest'ultimo sarà sottomesso alla valutazione secondo i **criteri di valutazione** elencati in seguito **(III)**.*

I. DOSSIER DE CANDIDATURE

DOSSIER DI CANDIDATURA

Le dossier de candidature comprend les documents contractuels dument complétés et signés, ainsi que trois justificatifs nécessaires à l'éligibilité du candidat.

Il dossier del candidato comprende i documenti contrattuali opportunamente compilati e firmati, nonché i tre attestati necessari all'eleggibilità del candidato.

A. Documents contractuels complétés et signés

Documenti contrattuali compilati e firmati

- Le cahier des clauses particulières (C.C.P.), accepté sans modification, signé et daté ;
Il capitolato tecnico amministrativo (C.C.P.), accettato senza modifiche, firmato e datato;

- L'acte d'engagement (A.E.), accepté sans modification, signé et daté ;
L'atto d'impegno (A.E.), accettato senza modifiche, firmato e datato

B. Justificatifs nécessaires à l'éligibilité

Attestati necessari all'eleggibilità

- Une déclaration sur l'honneur pour justifier que le candidat n'entre dans aucun des cas d'interdiction de soumissionner ;
Un' autocertificazione per giustificare che il candidato non rientri in alcun caso d'interdizione di presentare di offerte;
- Un certificat DURC (ou formulaire DC1/DC2 si le candidat est français) ;
Un certificato DURC (o formulario DC1/DC2 se il candidato è francese);
- Un certificat anti-mafia pour les entreprises italiennes ;
Un certificato antimafia per le imprese italiane;
- Une déclaration concernant le chiffre d'affaires global et le chiffre d'affaires relatif aux prestations objet du marché, réalisés au cours des trois derniers exercices disponibles.
Una dichiarazione del fatturato globale e il volume d'affari relativo alle prestazioni, oggetto dell'appalto, realizzate negli ultimi tre esercizi disponibili.

Les offres ne remplissant pas l'ensemble de ces conditions pourront se voir écartées par le pouvoir adjudicateur.

Le offerte che non comprendano l'insieme di queste condizioni potranno vedersi scartate dal potere aggiudicatario.

II. DOSSIER D'ÉVALUATION

DOSSIER DI VALUTAZIONE

Le dossier d'évaluation comprend trois documents qui feront l'objet d'une appréciation par le pouvoir adjudicateur selon les critères établis à l'article 5 du présent document. Les documents d'évaluation à fournir sont les suivants :

Il dossier di valutazione comprende tre documenti che faranno l'oggetto di apprezzamento da parte del potere aggiudicatario secondo i criteri stabiliti all'articolo 5 del presente documento. I documenti di valutazione da fornire sono i seguenti:

- Un rapport technique indiquant les procédés d'exécution envisagés, et les ressources humaines (nombre et qualification) qui seront utilisés pour ces prestations ;
Una relazione tecnica indicando le modalità di esecuzione previste, e le risorse umane (numero e qualifica) che saranno utilizzate per queste prestazioni;
- Une note référant les prestations similaires déjà effectuées par le candidat ;
L'elenco delle referenze per quanto riguarda un lavoro simile a quello richiesto;
- Le DQE. Les prestations et les prix totaux correspondants sont dépourvus de valeur contractuelle et ont pour fin exclusive la comparaison des offres au stade de la mise en concurrence.
Il DQE. Le prestazioni e i prezzi totali corrispondenti sono sprovviste di valore contrattuale e hanno come fine esclusivo il paragone delle offerte in fase della messa in concorrenza.

La personne responsable de l'appel à candidatures, après avoir recueilli l'avis du jury, choisira les mieux-disantes conformément à quatre critères d'évaluation.

La persona responsabile dell'invito a presentare candidature, dopo aver ottenuto il parere della commissione aggiudicatrice, sceglierà "il migliore" come previsto dai quattro criteri di valutazione.

NOTA : Avant de procéder à l'examen des candidatures, s'il est constaté que des pièces visées ci-dessus sont manquantes ou incomplètes, le pouvoir adjudicateur peut décider de demander à tous les candidats concernés de produire ou compléter ces pièces dans un délai de six (6) jours.

NOTA: Prima di procedere all'esame delle candidature, nel caso i documenti sopra elencati mancassero o fossero incompleti, l'Ente Appaltante può decidere di chiedere a tutti i candidati interessati di fornire o completare detti documenti entro 6 giorni.

III. CRITERES D'EVALUATION

CRITERI DI VALUTAZIONE

Les critères d'évaluation sont les suivants :

I criteri di valutazione sono i seguenti:

1. Critère technique : 60 points

Criterio tecnico : 60 punti

- 30% pour le rapport technique indiquant les procédés d'exécution envisagés, et les ressources humaines (nombre et qualification) qui seront utilisés pour ces prestations. La notation se fera sur la base de 30 points ;
30% per la relazione tecnica indicando le modalità di esecuzione previste, e le risorse umane (numero e qualifica) che saranno utilizzate per queste prestazioni. La notifica si farà sulla base di 30 punti;
- 30% pour la note référençant les prestations similaires déjà effectuées par le candidat. La notation se fera sur la base de 30 points ;
30% per l'elenco delle referenze per quanto riguarda una realizzazione similare a quella richiesta. La notifica si farà sulla base di 30 punti;

2. Critère de prix : 40 points

Criterio di prezzo: 40 punti

- 40 % pour la valeur économique de l'offre. La notation se fera sur la base de 40 points.
40% per il valore economico. La notifica si farà sulla base di 40 punti.

Les offres devront être remises en mains propres ou envoyées par pli recommandé avec avis de réception postal, le cachet de la poste faisant foi, avant le **10 juin 2019 à 12h00** à l'Académie de France à Rome Viale Trinità dei Monti,1 00187 Roma.

*Le offre dovranno essere consegnate a mano o inviate tramite posta raccomandata A/R. Farà fede il timbro postale con la data di invio entro il **10 di giugno 2019 ore 12** all'Accademia di Francia a Roma viale Trinità dei Monti,1- 00187 Roma.*

Pour tous renseignements complémentaires nécessaires à l'élaboration des candidatures, les candidats pourront prendre contact avec : appalti@villamedici.it
Per tutte le informazioni complementari necessarie all'elaborazione delle candidature, i candidati potranno prendere contatto con: appalti@villamedici.it